

## ***FOR IMMEDIATE RELEASE***

### **SUNDARAM TAGORE HONG KONG PRESENTS *EYE TO EAR: NATHAN SLATE JOSEPH AND TAYLOR KUFFNER***

展览日期: 2013年9月26日 - 11月2日

开幕酒会: 9月26日, 下午6时30分-8时30分, 星期四



Left: Nathan Slate Joseph, Untitled, 2009, pure pigment on steel, 60 x 60 inches  
Right: Taylor Kuffner, Gamelatron installation at Sundaram Tagore Singapore



香港, 2013年8月20日—Sundaram Tagore Hong Kong 为以色列美借画家及雕塑家 Nathan Slate Joseph 与美国声音装置艺术家 Taylor Kuffner 举行联合作品展, 为秋季揭开序幕。Joseph 以其大型, 色彩斑驳的立体钢铁画而闻名; Kuffner 利用峇里岛传统甘美兰民族乐器及机器人技术创作出原始的音乐作品。这是他首个香港展览。

NATHAN SLATE JOSEPH 活跃于纽约艺术圈超过 40 年, 将绘画与雕塑的定义扩阔了。他以天然素材创作出富质感艺术, 透过创作去反映全球化、移民及气候变化等问题, 将循环再用的钢铁焊接成复杂、立体的作品。

创作过程中, Joseph 先收集废金属, 以颜料及酸渍的方法上色, 放于画室外使他们暴露于雨、风及阳光下。钢铁的色彩因而变得更深、更丰富, 富多变的纹理。然后, Joseph 利用乙炔切割吹管将金属切割成大小不同的正方形和长方形, 再把它们焊接成各种尺寸组合。

Joseph 那具强烈色彩的作品跨越了世界各地不同的艺术领域。1943 年出生于以色列，父亲为奥地利人，母亲家族源于阿富汗及乌兹别克斯坦。Joseph 于 1960 年代移民往纽约市。他与同期的艺术家 Frank Stella、Carl Andre 及 John Chamberlain 一样，早期以废金属及随手拾到的材料作艺术试验。至 1970 年代，一次墨西哥的旅程启发了他改变一向运用颜色的方向，并巩固了 Joseph 对废物艺术运动的贡献。

Nathan Slate Joseph 曾与著名建筑师 Adam Tihany 合作多个公共建筑项目。他的创作安装于纽约特朗普国际酒店的 Jean Georges 餐厅、纽约华道夫-阿斯多里亚酒店的稻菊日式餐馆，及以色列的丹埃拉特酒店。2003 年，他以哈林「拼布大厦」创作的作品获颁美国建筑师学会的艺术建筑奖。此外，艺术家 John Chamberlain、创作歌手 Joni Mitchell 及名厨 Jean-Georges Vongerichten 也是其作品的私人收藏家。华盛顿特区领事馆艺术计划收购了他一系列的画作，展出于塞浦路斯、墨西哥及土耳其的美国领事馆。近期，新泽西州的简佛瑞斯齐默利艺术博物馆亦收藏了他的创作。

TAYLOR KUFFNER 曾于印尼研习峇里岛古音乐。他为特定场地创作不同的装置艺术，参照峇里岛甘美兰民族乐器及机器人技术而人手制作出自动发声的敲击乐合奏团。Kuffner 深受峇里岛文化的影响，希望保留传统甘美兰音乐，同时作重新的诠释。

Kuffner 的每个装置及音乐创作都是独一无二的，作品通常取决于展览场地的布置而定。设计装置或创作音乐之前，Kuffner 先研究场地的位置，并将自己融入该物理空间中数小时，利用手中的锣，他细心考虑声音于该空间的传播及不同角度与方向的反射。

Kuffner 具组织结构的装置正反映了他艺术实践的方法。一次印尼的游历，Kuffner 决定入读日惹印尼艺术大学，最后定居于班图尔世元村，因而投入当地传统的甘美兰及村庄生活。返回美国后，他获邀成布鲁克林电子音乐城市机器人联盟的驻团艺术家，启发他将机器人技术与峇里敲击乐器合并的概念。

Kuffner 的作品安装于世界各地，最近期两个展览位于纽约市，由著名的 PS1 当代艺术中心前主任 Alanna Heiss 策展。他曾获得不同机构的艺术资助及赞助，包括安迪华荷视觉艺术基金会、纽约相互谅解信托基金会、马里兰州巴尔的摩大西洋中部艺术基金会，及印尼外交部。

如欲查询详情，请电邮至 [press@sundaramtagore.com](mailto:press@sundaramtagore.com)，亦可致电 +852 6086 1672 或电邮至 [victoria@victoriapr.com.hk](mailto:victoria@victoriapr.com.hk) 联络 Victoria Communications。

**new york** 547 West 27th Street, New York, NY 10001 • tel 212 677 4520 fax 212 677 4521 • [galler@undaramtagore.com](mailto:galler@undaramtagore.com)  
**new york** 1100 Madison Avenue, New York, NY 10028 • tel 212 288 2889  
**hong kong** 57-59 Hollywood Road, Central, Hong Kong • tel 852 2581 9678 fax 852 2581 9673 • [hongkong@sundaramtagore.com](mailto:hongkong@sundaramtagore.com)  
**singapore** 01-05 Gillman Barracks, 5 Lock Road, Singapore 108933 • tel 65 6694 3378 • [singapore@sundaramtagore.com](mailto:singapore@sundaramtagore.com)

[WWW.SUNDARAMTAGORE.COM](http://WWW.SUNDARAMTAGORE.COM)